

COVER SHEET **500**

Church name: St. Michael the Archangel

Bulletin number: 511480

Date of publication: August 1, 2021
(Sunday's date)

Number of pages transmitted: 4

Page Two begins with: Mass Intentions

Contact Information: Eva Zegarek - 203-334-1822

St. Michael the Archangel

Parish

310 Pulaski St., Bridgeport, CT 06608

Conventual Franciscan Friars

Fr. Norbert M. Siwinski, pastor (FrSiwinski@diobpt.org)
Fr. Stefan Morawski

Parish Office: Mrs. Eva Zegarek
Tel. (203) 334-1822 * Fax. (203) 696-0078
franciscansbridgeport@gmail.com

Office Hours: Monday to Friday: 8:30 AM – 2:00 PM

Religious Education: Mrs. Eva Lukaszewicz
Tel. (203) 339-1735; sma.religiouseducation@gmail.com

Polish School:

Mrs. Edyta Kulak (203) 224-9470
Mrs. Malgorzata Matuszewska (203) 305-7539

Chairperson of the Finance Council: Mrs. Urszula Ochman

Parish Council: Mrs. Wioletta Szpara

Holy Masses

Sunday: 7:00 AM (PL);
9:00 AM (En); 9:00 AM (PL church hall);
11:00 AM (PL);
Monday, Wednesday, Friday: 8:00 AM (PL);
Tuesday, Wednesday, Thursday: 7:00 PM (PL);
Saturday: 4:00 PM (En);
First Friday: 7:00 PM Holy Mass

Eucharistic Adoration

Monday, Wednesday, Friday: 7:30 AM - 7:55 AM,
First Friday: 7:00 PM

Confession

Mon.—Fri. : 30 min. before Masses
Sat. : 3-4 PM
Sun. : 6:30 – 7 AM



Our Parish Family

Parish Council (Rada Parafialna)
Polish School (Szkoła Kultury i Języka Polskiego)
Religious Education – Faith Formation (Katecheza)
Altar Servers, Readers and Cantors (Sł. Liturgiczna)
Rosary Roses (Róże Różańcowe)
Youth Group (Grupa Młodzieżowa)
Third Order of St. Francis (III Zakon Franciszkański)
Bible Group (Polonijne Spotkania Biblijne)
Catholic Couples (Małżeńskie Drogi)
Domestic Church (Kościół Domowy)
Senior Citizens Group (Seniorzy)
Apostolstwo Dobrej Śmierci
Parish Choir (Chór św. Faustyny)
Praise and Worship Group „ADONAI”
Parish Library (Biblioteka Parafialna)
Orleń: Polish Folk Dancers
Polanie: Polish Dance and Folk Group
Polish Scouting Organization (ZHP)
White Eagle (Biały Orzeł)
Polish Army Veterans post 24 (Weterani)
Parish Theatre Group (“Moc i Siła”)



Our Website: www.stmichaelbridgeport.com * Find us on Facebook: “Parafia św. Michała Archanioła - Bridgeport, CT”
Audycja Radiowa “Polska w Muzyce i Pieśni”: www.wnhu.org (88,7 FM) – every Sunday 8:00-10:00 AM

BAPTISM - Arrangements must be made in advance 3 months in advance
Baptismal instructions mandatory for Parents and God-Parents.
MARRIAGE - Arrangements must be made at least 8 months in advance
Pre-Cana Classes in the Diocese are mandatory

SAKR. POJEDNANIA: przed każdą Mszą św.
CHRZEST ŚWIĘTY: Należy uzgodnić 3 mc. wcześniej
SAKR. MAŁŻEŃSTWA: Należy uzgodnić 8 mc. wcześniej

HOLY MASS INTENTIONS

Sunday - Niedziela - August 1

6:30am **Różaniec**
7am PL **Dziękczynna i prośba o Błogosławieństwo**
Boże dla rodziny Sawickich—rodzina
8:30am PL † Henry Bystrowski—żona Krystyna
10am EN † Helena Dobkowska—Halina Opatska
11am **Różaniec**
☞ 11:30am PL † Feliks Wojeński—żona z dziećmi

Monday - Poniedziałek - August 2

ODPUST **Matki Bożej Anielskiej**
7:30am **Różaniec / Spowiedź**
8am PL † Wacław Kutniewski—syn z rodziną
For our Parishioners - za Parafian



Tuesday - Wtorek - August 3

St. Anthony's BREAD / CHLEB Św. Antoniego
6:30pm **Różaniec / Spowiedź**
☞ 7pm PL † Jan Ruducha—Edmund i Janina Konwa
† Wacława Groszek 15-ta rocznica śmierci—córka
Po Mszy **Nabożeństwo ku czci św. Antoniego**



Wednesday - Środa - August 4

St. John Maria Vianney
7:30am **Różaniec / Spowiedź**
8am PL † Wacław Kapica w rocznicę śmierci—
córka z rodziną
6:30pm **Różaniec / Spowiedź**
☞ 7pm PL **Msza Św. / Adoracja / Spowiedź**
9 pm **Apel Jasnogórski**



First collection from last Sunday was \$2,270. Thank you.

2021 Annual Catholic Appeal Diocese of Bridgeport Saint Michael the Archangel, Bridgeport raised 145 gifts worth \$29,795 from 131 donors bringing the parish to 92.82% of its \$32,100 goal.

Wycieczka do Lankaster, PA



przedstawienie „Królowa Estera”

Sobota, 18 września 2021, 8am (Trumbull Commuters Lot)

W programie:

Amish Farmers Market, Kitchen Kettle Village, obiad.

Cena: dorośli \$84, dzieci \$29.

Rejestracja:

Halina Okula 203-673-8451 lub Iwona Jablonowski 203-673-8451.

*All our live streams are available on Facebook and on our YouTube Channel:
„Pracownia Świętego Antoniego“



New Sunday Mass schedule

in our parish (beginning with July 18):

Saturday: 4 PM - Vigil Mass in English

Sunday: 7 AM (Polish),

8:30 AM (Family Mass),

10 AM (Holy Mass in English),

11:30 AM Solemn High Mass in Polish

Thursday - Czwartek - August 5

6:30pm **Różaniec / Spowiedź**
7pm PL † Ryszard Cyganowski—Alina Plona
† Henry Bystrowski—Halina i Antoni Okula

First Friday - Pierwszy Piątek - August 6

The Transfiguration of the Lord
Przemienienie Pańskie



7:30am **Różaniec / Spowiedź**
8am PL † Władek i Marek—rodzina Waluk
6pm **Adoracja / Spowiedź**
7pm PL **Za Dusze w Czyśćcu cierpiące—parafianie**
Adoracja Wynagradzająca do 10pm



First Saturday - Pierwsza Sobota - August 7

7:30 am **Godzinki**
☞ 8:00am PL **Msza Maryjna**
† Za żywych i zmarłych członków Apostolstwa
Dobrej Śmierci i ich rodzin—ADS
Po Mszy: **ADORACJA do 10am**
3pm **Confession / Spowiedź**
☞ 4pm EN † Deceased members of Kruszewski and
Choromanski family—family



Sunday - Niedziela - August 8

6:30am **Różaniec**
7am PL † Stasia Zapolnik—mąż
8:30am PL † Henry Bystrowski—Stanisław Sawicki z rodziną
10am EN † Stephen L. Ryczer—daughter Carol Lee and
son in law Lynn Mallery
11am **Różaniec**
☞ 11:30am PL † Anna Kowalczyk—Józef Kruszewski

Na misjach w Ekwadorze w miesiącu sierpniu są odprawiane Msze Św. Gregoriańskie w intencjach:
† Lucyna Sienko, † Krzysztof Soja,
† Catherine Kehrein

Zmiany godzin Mszy Św.

Od 18 lipca uległy zmianie godziny Mszy św. niedzielnych w naszej parafii:
Sobota: 4 PM Vigil Mass in English
Niedziela: 7 AM,
8:30 AM Msza św. dla rodzin z dziećmi,
10 AM (Holy Mass in English),
11:30 AM Suma

W czasie 7/11 - 8/15 w naszej parafii
Jest tylko 1 kapłan.

O. Norbert będzie posługiwał w konfesjonale:

Sobota: 3 PM - 4 PM

PON, ŚR, PT: 7:30-8:00 AM

WT, ŚR, CZW: 6:30-7:00 PM

W tym czasie nie będzie spowiedzi w niedzielę.

Dziękujemy 3 Rózy Różańcowej,
za ubranie naszego kościoła w kwiaty.
Jednocześnie prosimy o tę usługę
nowożeńców.



Ofiary złożone przy okazji błogosławieństwa samochodów wyniosły \$ 2,002. Suma przeznaczona jest w całości na remont konwentu. *Bóg zapłać!*

The Portiuncula Indulgence:

The small chapel of St. Mary of the Angels (Portiuncula) was very dear to St. Francis of Assisi. He referred to it as the Portiuncula ("Little Portion") and it is considered the cradle of the Franciscan Order. In 1209, as the quarters of Rivo Torto became too small for the newly forming Religious Order, St. Francis obtained from the Benedictines the use of the Portiuncula, for which he paid a basket of fish. The chapel and the surrounding small parcel of land were in disrepair. Just as he had done at San Damiano, St. Francis rebuilt the chapel, adding small huts (cells) and enclosing it all in a protective hedge. It was there that St. Francis gained a more vivid understanding of his own vocation. He held the annual meetings of the friars (Chapters) there and it is where he desired to spend his final earthly moments; dying in his nearby cell October 3, 1226. St. Francis felt that the Portiuncula was a place filled with God's grace. In 1216, at the request of St. Francis of Assisi, Pope Honorius granted special privilege (*plenary indulgence – a remission before God of the temporal punishment due to sins*) to all those who would visit the little chapel. Although limited to include from noon on August 1st to midnight on August 2nd, the privilege continues to be granted to this day; not only to those who visit the Portiuncula, but to anyone who visits any church where Franciscan Friars live and minister. To receive this privilege (for yourself or for someone else – living or deceased), in addition to the visit, one must receive the Sacrament of Reconciliation within several weeks of the Feast Day, go to Mass and receive the Eucharist, recite the Our Father and Apostles Creed, and pray for the intentions of the Holy Father.



2 sierpnia—Święto Matki Bożej Anielskiej Odpust Porcjunkuli w kościołach i klasztorach franciszkańskich.

Ma to związek z kościołem Matki Bożej Anielskiej pod Asyżem, gdzie często słyszano nad kapliczką anielskie głosy. To tam Franciszek z towarzyszami przywieźli grudkę ziemi z grobu Matki, odbudowali kapliczkę i postawili sobie ubogie szałas. Wyświęcono ją 2 sierpnia 1216 r. i była ona pierwszym domem zakonu św. Franciszka. To tu w swojej celi Franciszek usłyszał: "Franciszku, do kaplicy!" gdzie ujrzał Pana Jezusa siedzącego nad ołtarzem, a obok z prawej strony Najświętszą Maryję Pannę w otoczeniu aniołów. Usłyszał głos: "Franciszku, w zamian za gorliwość, z jaką ty i bracia twoi, staracie się o zbawienie dusz, w nagrodę proś mię dla nich i dla czci mego imienia o łaskę, jaką zechcesz. Dam ci ją, gdyż dałem cię światu, abyś był światłością narodów i podporą mojego Kościoła". Franciszek upadł na twarz i rzekł: "Trzykroć Święty Boże! Ponieważ znalazłem łaskę w Twoich oczach, ja który jestem tylko proch i popiół, i najędźniejszy z grzeszników, błagam Cię z uszanowaniem, na jakie tylko zdobyć się mogę, abyś raczył dać Twoim wiernym tę wielką łaskę, **aby wszyscy, po spowiedzi odbytej ze skrucą i po nawiedzeniu tej kaplicy, mogli otrzymać odpust zupełny i przebaczenie wszystkich grzechów**". Następnie św. Franciszek zwrócił się do Maryi Panny: "Proszę błogosławionej Dziewicy, Matki Twojej, Orędowniczki rodzaju ludzkiego, aby poparła sprawę moją przed Tobą". Co Maryja poparła. Wtedy Jezus powiedział: "Franciszku, to, o co prosisz, jest wielkie. Ale otrzymasz jeszcze większe łaski. Daję ci odpust, o który usilnie błagasz, pod warunkiem jednak, że będzie on zatwierdzony przez mego Namiestnika, któremu dałem moc związywania i rozwiązywania tu na ziemi". Już następnego dnia św. Franciszek udał się do papież Honoriusz III, który udzielił odpustu zupełnego na dzień 2 sierpnia. w kościele Matki Bożej Anielskiej w Asyżu. Obecnie odpust na ten dzień przyznawać we wszystkich kościołach franciszkańskich.

REMONT KONWENTU

Rozpoczęliśmy w lipcu remont naszego starego konwentu, czyli budynku, w którym działa Polska Szkoła przy naszej parafii. W tym budynku dzieci uczą się języka polskiego, uczęszczają na katechezę (CCD), tam również spotykają się harcerze i różne inne grupy parafialne. Budynek konwentu jest zatem bardzo ważny w naszej parafii. Niestety sam budynek wymaga pilnego i bardzo rozległego remontu, który musimy przeprowadzić jeszcze w tym roku. Jeżeli nie zatroszczymy się o nasz konwent, w przyszłości nie będzie gdzie uczyć nasze dzieci wiary, języka i tradycji. Remont, który jest konieczny, obejmuje malowanie sufitów i ścian, wymianę podłogi na korytarzach i w klasach oraz wymianę starych okien. Bardzo prosimy o pomoc w tym remoncie.

Jak możemy pomóc?

- By showing up to help - Every Saturday we invite men who are willing to help with painting and finishing works.
 - By making a donation - Starting with August 15th, it will be possible to make a donation for our school building. All proceeds will contribute to the renovation budget.
 - By sponsoring a window - One window costs \$ 300.
 - By attending various fundraises that will be hosted throughout the year - During the year we will organize various fundraising campaigns such as the sale of baked goods.
- Our Old Convent/Polish School building belongs to all of us, and we all make use of it, therefore we ask you to please consider supporting this renovation effort in anyway you can. Without it, many of the most important works of our parish such as CCD or our Polish Language School, would be unable to happen. We ask you to help generously, and may Our Lord repay you for all your goodness. May God Bless you all

- w każdą sobotę zapraszamy chętnych do pomocy (prace malarskie i wykończeniowe) - kontakt: Marta Rutkowski 203 274-2899 Magda Suszek 203 993-0792 Edyta Kułak 203 224-9470
 - od 15 sierpnia będzie można nabyć cegiełkę na rzecz szkoły, która zasili budżet remontu
 - można zostać sponsorem okna w konwencie (jedno okno kosztuje \$300)
 - w ciągu roku będziemy organizować akcje pomocy (np. sprzedaż wiktuałów polskiej kuchni), ich dochód będzie przeznaczony na remont budynku.
- Pamiętajmy, że konwent nie jest sprawą jakiejś instytucji lub grupy. To wspólne i bardzo ważne dzieło naszej parafii, a bez niego nie będzie możliwości przekazywania dzieciom wartości katolickich i tradycji polonijnych. Bardzo prosimy o pomoc.